

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la recherche scientifique
Université Abderrahmane Mira-Bejaia
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français



Mémoire de recherche pour l'obtention du

Diplôme de Master de Français Langue Etrangère

Option : Didactique

**Evaluation de l'expression orale en milieu universitaire :
Cas des étudiants de 3^{ème} année licence de français à
l'université de Bejaia**

Présenté par :

M^{elle} HOUD djedjiga

Sous la direction de :

M^{me} DERRADJI Leila

Année universitaire 2014/1015

Sommaire

| | |
|------------------------------------|---|
| Introduction générale | 9 |
|------------------------------------|---|

Chapitre I

Enseignement et évaluation de l'expression orale

| | |
|---|----|
| Introduction..... | 14 |
| I.1 Enseignement de l'expression orale à l'université | 14 |
| I.1.1 L'oral dans les méthodes d'enseignement..... | 14 |
| I.1.2 Définition de l'expression orale..... | 16 |
| I.1.3 Les caractéristiques et les formes de l'expression orale..... | 17 |
| I.1.3.1 Les caractéristiques..... | 17 |
| I.1.3.2 Les formes..... | 17 |
| I.1.4 Les composantes de l'expression orale..... | 18 |
| I.1.5 Les activités d'expression orale..... | 19 |
| I.1.5.1 Les activités interactives..... | 19 |
| I.1.5.1.1 Dialogue / conversation..... | 19 |
| I.1.5.1.2 Débat..... | 19 |
| I.1.5.1.3 Jeux de rôle..... | 19 |
| I.1.5.1.4 Exposé..... | 20 |
| I.1.5.1.5 Interview..... | 20 |
| I.1.5.2 Les activités non interactives..... | 20 |
| I.1.6 Les objectifs de l'enseignement de l'expression orale à l'université..... | 20 |
| I.2 Évaluation de l'expression orale | 21 |
| I.2.1 Définition de l'évaluation..... | 21 |
| I.2.2 Les types d'évaluation..... | 22 |
| I.2.2.1 Évaluation diagnostique..... | 22 |

| | |
|--|----|
| I.2.2.2 Évaluation formative..... | 22 |
| I.2.2.3 Évaluation sommative..... | 23 |
| I.2.3 Les étapes de l'évaluation de l'expression orale..... | 23 |
| I.2.4 Les outils d'évaluation de l'expression orale..... | 23 |
| I.2.5 Critères d'évaluation de l'expression orale..... | 24 |
| I.2.6 Exemples de grilles d'évaluations..... | 26 |
| I.2.6.1 Expression orale : Grille d'évaluation (tous degré)..... | 26 |
| I.2.6.2 Grille d'évaluation – exposé..... | 28 |
| Conclusion..... | 29 |

Chapitre II

Présentation et analyse du corpus

| | |
|---|-----------|
| Introduction..... | 31 |
| II.1 Présentation du corpus..... | 31 |
| II.1.1 Les séances d'observation..... | 31 |
| II.1.2 Le questionnaire..... | 31 |
| II.2 Analyse du corpus..... | 33 |
| II.2.1 Analyse des séances d'observation..... | 33 |
| II.2.2 Analyse du questionnaire..... | 38 |
| Conclusion..... | 50 |
| Conclusion générale..... | 53 |
| Références bibliographiques..... | 56 |
| Annexes..... | 60 |

Remerciements

Je remercie Dieu le tout puissant de m'avoir donnée la santé et la volonté pour mener à terme ce travail.

Je remercie également ma promotrice, madame DERRADJI Leila, pour son aide et ses précieux conseils.

J'adresse aussi mes remerciements aux membres du jury d'avoir accepté de lire et de juger ce modeste travail

Je tiens à remercier énormément Sofiane et toute ma famille pour leurs encouragements et leur soutien, sans eux je ne serais pas arrivée là.

Je remercie aussi mon cousin BOUALI Massinissa pour son aide.

Je tiens à remercier enfin tous mes enseignants, du primaire jusqu'à l'université.

**A la mémoire
de mes chers parents
et de ma grand-mère**

Dédicaces

A la mémoire de mes chers parents et de ma grand-mère : Que Dieu

Les gardes dans son vaste paradis.

Je dédie ce modeste travail :

A ma belle-mère

A ma grande sœur Hakima qui s'est toujours sacrifiée pour nous, merci du fond du cœur.

A ma sœur Sabiha, son mari Okba et ses deux fils Amerane et Adam.

A mon frère Chafia, sa femme Sonia et ses enfants Fatma (fofa), Brahim.

A mon frère Yacine et sa femme Nora.

A mon frère Mennade.

A tous mes oncles et tantes.

A tous mes cousins et cousine : Yasmina, Fatima, Syfaxe, Rosa, Faiza, Louisa, Anissa, Shilla, Racha et Sonia.

A toutes mes amies d'enfance : Nassima, Wafa, Zahoua, Massiliai, Thiziri, Nawal et Souad.

A tous mes amie : Nabil, Foudel, Amel, Yacine, Sina, Meziane, Nedjma, Moussa, Ghania, Nouredine et Nawel.

A mes camarades francophones (Hayat, Diheya, Aicha, Moussa, Samia et Horia.

A mes copines de chambre : Thili, Yasmine, Sohila, Farida et Thiziri.

A Soufiane . . .

Introduction

Générale

Introduction générale

La parole est la première compétence langagière que l'enfant acquiert dans son quotidien, il est continuellement en relation avec sa langue maternelle. C'est également ce qui se passe avec la langue étrangère. Les apprenants se trouvent directement face à la langue orale dès le début de leurs apprentissages. MARTINEZ. P considère que «*l'oral est le point de départ de l'apprentissage d'une langue, visant aussi sa totale autonomie par rapport à l'écrit* » (1996 : 91-92).

La maîtrise d'une langue étrangère nécessite la maîtrise de la compétence communicative. L'étudiant est appelé à faire usage de cette langue dans différentes situations en lui permettant de prendre la parole et de s'exprimer aisément. C'est pour cela que le module de l'oral est essentiel pour acquérir cette compétence.

L'oral comprend deux compétences: la compétence de compréhension orale et la compétence de l'expression orale. L'exploitation de ces deux compétences en classe se fait dans le cadre d'une séquence didactique. Cette dernière constitue un ensemble d'activités organisées tout au long du processus de l'enseignement / apprentissage, organisées autour d'un objectif commun.

L'expression orale est la deuxième composante de l'orale, celle qui pose beaucoup de difficultés aux étudiants. Parce qu'ils sont mal à l'aise et n'osent pas prendre la parole dans un cours d'oral. L'enseignant est obligé de remédier à ces difficultés en proposant des activités d'expression orale pour les motiver à fin qu'ils puissent s'exprimer.

Par ailleurs l'enseignant de l'oral est confronté à un autre problème qui a un rapport avec l'évaluation de l'expression orale. L'évaluation est une étape obligatoire pour tout enseignement. Elle représente un outil de progression et de vérification quotidienne de l'acquisition du savoir. Un moyen d'aider l'apprenant dans son apprentissage. Cette évaluation est primordiale dans le processus

d'apprentissage d'une langue comme le confirme GARCIA-DEBANC.C dans son article « Dis-moi ce que tu évalue, je te dirais ce que tu enseigne »¹.

KARLOSSON.A dans son article explique que « *L'expression orale est difficile à évaluer à cause du caractère éphémère de l'oral (ne laisse pas de trace) c'est-à-dire qu'une répétition systématique serait impossible* »², manque de temps, surcharge de la classe, complexité de cette composante, etc. Ce constat nous a mené à poser cette problématique : **Puisque l'évaluation de l'expression orale est une tâche difficile, comment les enseignants de l'oral arrivent-ils à évaluer cette compétence? A vrai-dire quels sont les critères que l'enseignant de l'oral utilise pour évaluer cette compétence ?**

Dans un premier temps, et comme réponse provisoire aux questions précédentes, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Les enseignants trouvent des stratégies pour surmonter les difficultés lors de l'évaluation de l'expression orale.
- Pour évaluer l'expression orale des étudiants les enseignants utilisent des critères précis et bien définis selon l'objectif à atteindre en mettant au point une grille d'évaluation spécifique pour chaque activité d'expression orale (évaluation critériée).

Notre objectif de recherche est de savoir comment les enseignants à l'université évaluent le module de l'expression orale.

Le choix de ce thème est inspiré par la volonté de mener :

- D'abord une recherche pour voir comment la compétence d'expression orale est évaluée. VELCHEF.C et HILTON.S affirment que « *L'évaluation est un thème à la fois aride et passionnant* » (2003 : 139).

¹ «Évaluer l'orale »

<http://journals.covenantuniversity.edu.ng/jls/published/Ajiboye2013.pdf>

² «Étude sur l'évaluation de l'expression orale dans la classe de français langue étrangère » www.diva-portal.org/smash/get/diva2:204847/FULLTEXT01.pdf

- Ensuite, nous avons pris l'initiative de choisir la 3^{ème} année licence de français pour une raison objective : c'est la dernière année du cursus où les étudiants devront s'exprimer facilement dans cette langue.

Notre recherche s'inscrit dans la didactique de l'oral, elle-même s'inscrit dans un ensemble plus vaste qui est la didactique des langues étrangères. Ce thème traite l'un des outils pédagogiques indispensables, pour l'enseignement du FLE, celui de l'évaluation.

La recherche que nous avons menée s'est faite en deux démarches, la première a consisté à réaliser des observations concernant la pratique de l'évaluation de l'expression orale, par deux enseignants différents de département de français. La deuxième démarche, a consisté à distribuer des questionnaires à plusieurs enseignants qui assurent le module de l'oral. Ce questionnaire a pour objectif de s'interroger sur l'enseignement de l'expression orale et sur la manière dont est évaluée cette dernière.

Afin de traiter notre problématique et de vérifier nos hypothèses, nous avons divisé le travail en deux chapitres :

Dans le premier chapitre, nous avons défini des données théoriques qui concernent notre sujet de recherche, à savoir l'enseignement de l'expression orale à l'université et par la suite nous avons abordé les types, et les critères de l'évaluation de cette dernière. Enfin nous avons donné quelques exemples de grilles d'évaluation d'expression orale.

Le deuxième chapitre de notre travail, est consacré à l'étude de notre corpus, à savoir, la description et l'analyse du corpus. Tout d'abord nous avons décrit les séances d'observation effectuées auprès de deux groupes de 3^{ème} année licence de FLE lors de l'examen de l'expression orale afin de les analyser et voir la pratique de l'évaluation en classe. Nous avons également présenté et analysé le questionnaire que nous avons distribué aux enseignants de l'oral au sein du département de français à l'université de Bejaia.

L'analyse des séances d'observation se fera avec l'intermédiaire de la grille d'évaluation préparée par les deux enseignants.

Comme tout travail de recherche, une conclusion générale s'impose. Cette dernière englobera le bilan de notre travail.

Chapitre I

Enseignement et évaluation de l'expression orale

Introduction

Dans ce chapitre, nous avons abordé le thème sur l'enseignement de l'expression orale et son évaluation. En premier lieu nous avons commencé tout d'abord à voir la place qu'occupe l'orale dans les différentes méthodologies d'enseignements des langues. Ensuite nous avons donné trois définitions de la notion de l'expression orale, ainsi que ses composantes, les activités proposées et en final les objectifs de l'enseignement de l'oral. En deuxième lieu nous avons abordé, quelques notions concernant l'évaluation et nous ferons un inventaire de quelques grilles d'évaluation de l'expression orale dans l'objectif de montrer les différents critères d'évaluation.

I.1 Enseignement de l'expression orale à l'université

I.1.1 L'oral dans les méthodes d'enseignement

Il y a longtemps, plusieurs méthodologies ont essayé de changer l'enseignement des langues. Dont chacune d'elles avaient ses principes. Cependant à travers le temps, une méthode se développe et elle se mit en pratique mais une autre vient pour la critiquer et cause sa rupture. Nous allons tenter de voir la place qu'occupe l'oral dans différentes méthodologies d'enseignement.

La méthode traditionnelle dite grammaire-traduction est la première méthode utilisée dans l'enseignement des langues, elle s'est basée principalement sur l'enseignement du latin, grec ou la lecture et la traduction des textes littéraires en langue étrangère ce qu'affirme CORNNAIRE. C « lire consistait alors à être capable d'établir des correspondance entre maternelle et la langue seconde (étrangère) par le biais de la traduction » (1991 : 4). Il n'y avait pas de place pour la composante orale.

La méthode directe est apparue ver la fin du 19^{ème} et début 20^{ème} siècle en réaction contre la méthode traditionnelle. Elle favorise l'utilisation de l'oral en classe de langue étrangère sans recourir à la langue maternelle. En effet la méthode directe mis l'accent sur les activités qui aide l'apprenant à travailler la compréhension et l'expression orale.

La méthode audio-orale est née en milieu des années 50 en USA. Elle s'est inspirée des théories de référence : le distributionnalisme, le conditionnement et le béhaviorisme comme l'indique CORNAIRE.C et GEMAIN. C « *les bases théoriques de l'approche reposent sur le modèle structuraliste de Bloomfield associé aux théories béhavioristes sur le conditionnement* » (1998 : 16). Cette méthode donne une grande importance à l'orale en mettant de côté l'écrit. Elle faisait des exercices structuraux dans les laboratoires de langue dont l'oralité est prise en compte en faisant des exercices de phonétique. La méthode audio-orale est critiquée d'avoir proposé des exercices qui ne stimule pas les élèves.

La méthode audio-visuelle dite SGAV est née d'un besoin politique de la France. La langue française était menacée par la langue anglaise, alors cette méthode est venue pour diffuser le français en luttant contre l'anglais qui domine tous les pratiques. Cependant, malgré la place accordée à l'oral, la SGAV été critiquée parce que les apprenants ont du mal à s'exprimer quotidiennement dans différentes situation, et de plus les apprenants ne sont pas créatives ils deviennent des imitateurs. La méthode audio-visuelle a été critiquée sur plusieurs plans comme l'explique BERARI. E « *le type de langue, mais surtout les caractéristiques de la communication proposée dans les dialogues sont très éloignées de la réalité, et le décalage entre la méthode et le contact direct avec la langue étrangère peut être très déroutant pour l'élève*» (1991 :14).

Les méthodes d'enseignements : directe, audio-orale et audio-visuelle ont pré en charge la composante orale mais sans prendre en considération le besoin réel des apprenants celui de pouvoir communiquer habituellement avec aisance dans différentes situation de la vie quotidienne.

L'approche communicative est née dès les années 70, en réaction contre les méthodologies audio-orale et audio-visuelle qui sont basées sur les théories distributionnalisme et le béhaviorisme.

CUQ. J-P définit l'approche communicative comme « *la désignation approche(s) communicative(s) s'applique au(x) dispositif(s) de choix méthodologique visant à développer chez l'apprenant la compétence communicative* » (2003 :24).

En d'autres termes l'approche communicative utilise des techniques qui visent d'apprendre aux apprenants de communiquer en langue étrangère.

L'approche communicative a pris en considération les pratiques de l'orale car elle est présente dans une classe de langue. Son objectif est d'amener les apprenants à communiquer et à s'exprimer en langue étrangère dans différentes situations. D'après cette approche la langue est considérée comme un instrument de communication qui permet d'utiliser la langue pas seulement dans la classe mais aussi l'utiliser quotidiennement ce qui confirme OLLIVIER. B « *Toute communication vise une transformation de la réalité. Qu'on parle pour persuader, pour imposer son point de vue, pour éduquer, pour protester, il y a toujours un enjeu à gagner* » (1992 : 29).

Ainsi depuis l'approche communicative, l'oral occupe une place primordiale dans l'enseignement des langues. L'apprenant ne doit pas savoir seulement écrire mais aussi, il doit être capable de parler en langue étrangère. En pratiquant l'oral quotidiennement dans différentes situation en dehors de la classe.

I.1.2 Définition de l'expression orale

L'expression orale est définie Comme une «*capacité à prendre la parole dans une situation directe de dialogue ou d'adresse, reposant sur un authentique engagement énonciatif*»³.

En d'autres termes l'expression orale signifie être en mesure de s'exprimer oralement dans une situation réel que ce soit en interaction ou en individuel.

En didactique des langues, l'oral désigne également selon ROBERT. J-P : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité*

³« Evaluation Des Compétences Orales» [Http://www.ien-st-jacques.ac-rennes.fr/évaluation/EVA_ELIV_CM2/competences_orales_elv.pdf](http://www.ien-st-jacques.ac-rennes.fr/évaluation/EVA_ELIV_CM2/competences_orales_elv.pdf).

de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentique » (2002 : 120).

Cette définition nous permet de constater que l'enseignement de l'oral se fait à travers des activités d'écoute et de production.

Pour VERDELHANE-BOURGADE. M : « *langage oral est le socle sur lequel vont se construire les autres connaissances : la culture scolaire, l'écrit, les champs disciplinaires, les comportements* » (2002). Autrement dit, l'oral est la base fondamentale de toutes les connaissances dans lesquelles on diffuse les pratiques spontanées des élèves.

I.1.3 Les caractéristiques et les formes de l'expression orale⁴

I.1.3.1 Les caractéristiques

L'expression orale commence par :

- **Des idées** : Les apprenants ont des informations stockées dans leur mémoire à fin de s'exprimer pour donner leurs avis ou d'argumenter leurs idées mais pour cela il faut avoir un but bien précis de ce que l'on veut dire selon l'âge de l'apprenant, son rôle et son statut social.
- **De la structuration** : C'est l'enchaînement des idées d'une manière logique et progressive. on illustrera nos idées avec des exemples concrets, des conclusions pertinentes et claires.
- **Du langage** : pour se faire comprendre et s'exprimer facilement il faut avoir un langage correct et sans confusion de ce que l'on veut dire

I.1.3.2 Les formes

L'expression orale se compose :

- **Du non verbal** : gestes, sourire, mimiques adaptés à la situation de communication.

⁴ www.khouasweb.123.fr/.../546-comment-enseigner-l-expression-orale

- **De la voix :** de son volume, du débit, de l'intonation. Quand l'apprenant parle, il doit adapter le volume de sa voix à la distance de son destinataire et aussi l'intonation doit être expressive et significative.

I.1.4 Les composantes de l'expression orale

Selon le point de vue de TAGLIANTE .C « *L'expression orale est l'acquisition de la compétence communicative orale* » (1994 : 99). Nous allons présenter ci-dessous les différentes composantes de la compétence d'expression orale.

- **La composante linguistique :** connaissance des aspects grammaticaux, lexicaux, phonologiques de la langue et de la capacité d'appliquer ces règles.
- **La composante sociolinguistique :** c'est le respect des règles régissant la parole en situation de communication : statut, rôle, âge. Elle est liée au vécu quotidien de l'échanger dont nous apprenons la langue .Nous pouvons y compter les marqueurs des relations sociales (usage choix de salutations, des formes d'adresses, les règles de politesses qui varient à une autre).
- **La composante référentielle :** Représente le degré de connaissance du monde réel surtout de la culture correspondant à la langue en question.
- **La composante stratégique :** D'après TAGLIANTE.C « *Il s'agit des stratégies verbales et non verbales utilisées par le locuteur pour compenser une maîtrise imparfaite de la langue ou pour donner plus d'efficacité à son discours* » (2001 :36).

En effet, cette forme de compétence s'appuie sur des stratégies qui aident le locuteur à débloquent ses pannes de communication ou de montrer le degré de performance.

- **La composante discursive :** la connaissance des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés.

I.1.5 Les activités d'expression orale⁵

Les activités d'expression orale en classe sont, pour la plupart ludiques, qui motive les élèves à utiliser le langage, à jouer avec les mots, à acquérir du vocabulaire. Les activités de présentation orale aident les apprenants à devenir progressivement des locuteurs efficaces et des auditeurs attentifs.

Selon la situation de communication, on peut s'exprimer individuellement face à un auditoire (c'est-à-dire à un public qui écoute sans participer à la communication) ou en interaction (plusieurs participants s'engagent dans l'échange).

I.1.5.1 Les activités interactives

Dans ce type d'activité nous favorisons l'échange et la prise de parole des apprenants.

I.1.5.1.1 Dialogue / conversation

C'est en sorte d'entretien libre ou l'échange de point de vue dans une conversation entre deux ou plusieurs personnes dans une situation de communication.

I.1.5.1.2 Débat

Le débat est une discussion sur un sujet bien déterminé et commun entre des individus d'opinions différentes. C'est une activité d'expression orale pour un niveau avancé, par ce que les apprenants doivent formuler des jugements personnels sur une problématique mise en discussion devant un public et met l'accent sur l'argumentation.

I.1.5.1.3 Jeux de rôle

Les jeux de rôles consistent à donner aux élèves un petit scénario monté brièvement au cours d'une séance de production orale. Les apprenants doivent faire appel à l'improvisation. Les jeux de rôles peuvent être réalisés à partir d'une histoire racontée, d'un texte lu, etc.

⁵ www.ifadem.org/sites/default/files/.../Haiti-Livret_5-didactique-oral.pdf

I.1.5.1.4 Exposé

C'est un discours dans une situation de communication entre l'exposant et les interlocuteurs. C'est une création dans laquelle l'étudiant construit le sens de son message. En effet, lorsqu'il s'exprime, l'étudiant clarifie et organise sa pensée pour transmettre des informations, une opinion, argumenter sur une question posée sans l'aide de l'enseignant ou de ses camarades. C'est donc à travers des activités d'expressions orales variées que l'étudiant apprendra à mieux se connaître et à mieux connaître le monde qui l'entoure.

I.1.5.1.5 Interview

C'est un entretien entre un élève qui joue le rôle d'un journaliste et un ou plusieurs élèves qui interprètent le rôle d'un spécialiste. L'interview ouvre les portes pour l'étudiant à : prendre la parole, à poser des questions et d'y reprendre part, connaître s'habituer à la prise de parole. Ainsi, l'étudiant est amené à utiliser les formules d'ouverture, de clôtures, de politesses et le vocabulaire de spécialité.

I.1.5.2 Les activités non interactives

Elles exigent une préparation détaillée et font appel à la mémorisation d'un texte ou de ses grandes lignes. Il peut aussi s'agir par exemple de :

- Compte-rendu d'une histoire, d'un texte, d'un stage
- Restitution d'une histoire déjà vécue
- Récit
- Commentaire d'un texte, d'un support image iconique

I.1.6 Les objectifs de l'enseignement de l'expression orale à l'université

L'objectif de l'enseignement de l'oral visé par les enseignants est l'appropriation, l'acquisition de la langue française par l'étudiant. Pour but de l'approprier et rendre l'étudiant capable de réfléchir et de s'exprimer facilement, inconsciemment et simultanément dans cette langue étrangère.

L'étudiant est amené à utiliser cette langue dans différentes situations non seulement pour communiquer, mais pour l'enseigner à son tour.

Nous trouvons d'autres objectifs que les enseignants essayent d'atteindre avec leurs étudiants tel que : accepter la culture de l'autre, s'ouvrir aux autres civilisations, rendre l'étudiant compétent intellectuel. Tous ces objectifs aident les étudiants à acquérir le savoir, le savoir-faire, le savoir-être et le savoir devenir.

I.2 Évaluation de l'expression orale

Le module de l'oral est proposé pour les étudiants inscrits en licence de français. Son but est la maîtrise des moyens langagiers. Pour s'exprimer oralement, les activités citées auparavant permettent d'entraîner les étudiants à s'exprimer, à organiser leurs idées et prendre la parole. Seule l'évaluation permet de vérifier si les objectifs visés par les activités sont atteints.

I.2.1 Définition de l'évaluation

Nous allons définir l'évaluation dans le cadre de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère (FLE).

Ces auteurs REUTER.Y , COEN-AZRIA.C, DAUNAY.B , DELCAMBRE.I, LAHANTER-REUTER,D définissent l'évaluation ainsi « *l'évaluation en éducation peut être définie comme la prise d'information qu'effectue un acteur quelconque d'une situation de travail (de formation...Etc.) sur la performance identifiable ou des comportements mis en œuvre par des personnes qui relèvent de cette situation (classe, établissement, système d'éducation de formation, ..Etc.) En les rapportant à des norme ou à des objectifs* » (2007 : 105).

Donc l'évaluation est essentiel dans tout acte pédagogique parce qu'elle fournit des informations utile et identifier les comportements pour atteindre un objectif visé.

L'évaluation permet de vérifier le degré d'aboutissement aux objectifs tracés et à déterminer l'adéquation entre la performance et les objectifs. C'est ce qu'explique TYLER .W en ces termes : « *le processus de l'évaluation consiste essentiellement à déterminer dans quelle mesure les objectifs d'éducation sont en voie d'être atteints ... cependant comme les objectifs d'éducation visent essentiellement à changer les être humain c'est-à-dire que le but est de produire dans le comportement des étudiants*

certaines changements souhaitable alors que l'évaluation est le processus consistant à déterminer dans quelle mesure ces changements de comportement sont en train de se produire » (1950:69) .

MARTINEZ .P considère l'évaluation comme « *un outil de régulation et d'optimisation de l'enseignement* » (2002 : 202). En d'autres termes L'évaluation apporte des informations utiles à l'étudiant pour faciliter, rendre ses apprentissages plus efficaces, en prenant conscience de ses erreurs en lui fournissant les repères qui permettront à l'apprenant de s'auto-évaluer correctement.

Passons aux différentes types et étapes qui conditionne une évaluation.

I.2.2 Les types d'évaluation

Il existe plusieurs types d'évaluation, mais on distingue chaque évaluation par la fonction et l'objectif que vise à atteindre en fin de formation mais aussi par le moment où elle intervient.

I.2.2.1 Évaluation diagnostique

Elle intervient en début d'apprentissage, elle permet de savoir quelles sont les capacités et les lacunes (connaissances et habilités) de l'étudiant. Cette évaluation est nécessaire si on veut s'assurer de la pertinence de la planification de l'enseignement.

I.2.2.2 Évaluation formative

Cette forme d'évaluation s'effectue au moment de la formation, son but est de réguler l'enseignement/apprentissage. Pour CUQ. J-P et GRUCA.I l'évaluation formative « *constitue un processus contenu qui sert à réguler l'apprentissage, car elle permet de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant* » (2007 : 210). En d'autre terme cette dernière suit la progression des apprentissages de l'apprenant, pour détecter leurs points forts et leurs points faibles, pour en identifier les causes et y apporter les correctifs qu'il faut adopter pour ajuster sa démarche d'enseignement/apprentissage en conséquence.

Une grande importance est accordée à cette forme d'évaluation parce qu'elle est correctrice car le fait de comprendre ses erreurs permet de les corriger et de les modifier facilement c'est une gestion positive des erreurs.

I.2.2.3 Évaluation sommative

Elle se situe à la fin de la formation pédagogique. Cette forme d'évaluation se fait pour vérifier le degré de maîtrise des objectifs visés et pour décider de poursuivre les apprentissages ou de revenir en arrière afin de remédier.

L'évaluation sommative est normative car les résultats obtenus par cette forme d'évaluation se traduisent par une note. Donc cette évaluation sert à établir un bilan, classement et en fin de décider du passage ou le redoublement des étudiants.

I.2.3 Les étapes de l'évaluation de l'expression orale

L'évaluation comprend quatre étapes distinctes :

- **L'intention** : c'est dans cette étape qu'on détermine les buts, les modalités de la démarche (le choix de la mesure et des tâches évaluatives à présenter aux apprenants pour juger de leur performance langagière), les moments d'évaluation.
- **La mesure** : recueillir des données par l'observation, l'appréciation, et par l'organisation, analyse et interprétation des données en vue de vérifier si les résultats sont atteints par rapports aux objectifs assignés au début.
- **Le jugement** : Apprécier les données recueillies, en fonction des buts et objectifs de l'évaluation. Le jugement doit être objectif pour prendre la bonne décision à l'intérêt de l'apprenant.
- **La décision** : Transmettre les résultats obtenus, en l'interprétant avec des notes ou avec des commentaires d'appréciations.

I.2.4 Les outils d'évaluation de l'expression orale

GARCIA-DEBANC.C dans son article explique dans ses propos « *pour l'oral comme pour les autres domaines d'enseignement, les outils d'évaluation sont la partie visible de l'iceberg constituée par le socle de compétences qui font l'objet d'un*

enseignement et d'un apprentissage. Dis-moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes. L'étude des outils d'évaluation constitue donc un bon analyseur des contenus d'enseignement et des compétences visées »⁶ (1999 :193). Parmi ces outils là on trouve la grille d'évaluation et d'observation qui sont des outils indispensables pour tous les enseignants de langue. Elles sont élaborées par l'enseignant ou l'institution en fonction des objectifs visés. La grille permet de consigner directement des jugements qui vont être portés sur la qualité de la production des étudiants. Elle est subdivisée en critères et en éléments observables, Chacun d'eux est accompagné d'une échelle d'appréciation.

L'évaluation formative utilise des instruments à référence critérielle. La performance de l'élève est mesurée par rapport en au niveau de maîtrise des objectifs. Par contre on ne compare pas les étudiants entre eux, on regarde les critères et les connaissances pour passer à d'autres apprentissages. Ce que affirme HAMELINE.D « *une évaluation est dite critériée quand on ne compare pas l'apprenant aux autres élèves mais qu'on détermine par la référence à des critères si ayant atteint tel objectif, il est en mesure de passer aux apprentissages ultérieures* » (1979).

I.2.5 Critères d'évaluation de l'expression orale

L'enseignant choisit les critères d'évaluation pour évaluer le travail de l'étudiant. Ainsi, pour la compétence d'expression orale, les critères d'évaluation sont les composantes de la compétence d'expression orale citée auparavant.

- **Respect de la consigne** : Avec ce critère l'enseignant va vérifier si les étudiants ont compris ce qui était demandé de faire dans la question.
- **fluidité** : Lors de l'activité d'expression orale, L'évaluateur doit vérifier : Est-ce que l'apprenant hésite souvent, est ce qu'il trouve le mot correct et est-ce que l'étudiant utilise des stratégies de compensation (paraphrase, synonymes).
- **Prononciation et intonation** : L'enseignant vérifie premièrement la correction de la prononciation, ensuite vérifier le respect de l'intonation française et en

⁶ « Evaluer l'oral »,

<http://journals.covenantuniversity.edu.ng/jls/published/Ajiboye2013.pdf>

dernier est ce que l'étudiant varie l'intonation ou a-t-il tendance à parler de façon monotone ?

- **La morphosyntaxe** : L'enseignant évaluera ses apprenants à l'utilisation des temps de conjugaison, la distinction entre le masculin et le féminin etc.
- **Le lexique** : L'enseignant favorise l'emploi d'un lexique varié, des termes de spécialités (qui sont dans la thématique), un vocabulaire riche et varié.
- **Une structure cohérente de discours** : L'étudiant devra produire un discours clair, fluide et bien structuré avec des idées cohérentes, démontrant un usage contrôlé de moyen linguistiques de structuration et d'articulation.
- **L'interaction** : L'enseignant va contrôler si l'apprenant peut interagir avec aisance et habilité en utilisant des indices non verbaux et intonatifs sans effort apparent dans la construction de l'échange de façon naturelle, pendant les tours de parole. Un locuteur détendu transmettra un message clair et compréhensible à son public.
- **Les idées** : L'enseignant doit vérifier les idées émis si elles sont en concordance avec le thème de la production, vérifier la pertinence, richesse des idées.
- **Attitude** : L'enseignant évalue la manière dont l'étudiant se comporte devant la classe lorsqu'il présente son travail.

Tous ces critères sont résumés dans ce tableau ci-dessous établi par LAFONTAINE.L

Critères d'évaluation de l'expression orale ⁷

| Compétence linguistique | Compétence discursive | Compétence communicative |
|--|--|---|
| Elément prosodique (intonation, débit, volume, prononciation) | Contenu Progression de la prise de parole | Qualité de la langue Non-verbale Ecoute |

⁷ « L'évaluation de l'oral en classe de français au secondaire », <http://www.lizannelafontaine.com/pdf/eval.pdf>

| | | |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Articulation | Opinion | Respect |
| Diction | Structure (introduction, | Capacité de l'élève à |
| Richesse du vocabulaire | développement, | susciter l'intérêt à regarder |
| Syntaxe | conclusion) | l'auditoire et en tenir |
| Capacité de l'élève à | Cohérence des | compte |
| réfléchir sur son langage | informations | |
| | Support visuel | |
| | Durée (intégrée au | |
| | contenu) | |
| | Capacité de l'élève à ne | |
| | pas se servir de son texte | |

I.2.6 Exemples de grilles d'évaluations

Après avoir définis les critères d'évaluation on peut élaborer plusieurs types de grilles d'évaluation en fonction des besoins et des objectifs poursuivis.

Voici deux exemples de grilles d'évaluation de l'expression orale tiré dans des sites internet

I.2.6.1 Expression orale : Grille d'évaluation (tous degré) ⁸

| |
|---|
| COMPETENCE MAITRISEE |
| Les 2 (ou 3) critères suivants sont des critères de base et doivent donc être tous respectés: |
| <p>Caractère compréhensible du message produit : Indicateur: les messages exprimés sont compris globalement et sans effort par le destinataire grâce à une maîtrise minimale de la langue en production et à un minimum de cohérence (pas de contradictions flagrantes)</p> <p>Pertinence (respect des consignes) : Indicateurs :</p> |

⁸ www.segec.be/Documents/Fesec/.../Grille_evaluation_expr_orale.pdf

- le type de tâche réalisée correspond bien à ce qui a été demandé
 - la longueur du temps de parole correspond au moins aux $\frac{3}{4}$ de ce qui a été demandé
Compréhension des interventions de l'interlocuteur (uniquement en cas d'expression orale avec interaction) :
 Indicateur : compréhension suffisante pour maintenir le contact sans provoquer d'agacement (maîtrise minimale de la langue en réception)

Si ces deux (ou trois) critères sont respectés, l'élève se voit attribuer une note sur 20 en additionnant les points obtenus pour chacun des critères ci-dessous (minimum 10/20, maximum 20/20) :

| Pertinence et originalité | Vocabulaire / Structures (langue) | Prononciation (langue) | Rythme / débit de parole (langue) |
|---|--|---|---|
| <u>5/5</u> - Respect parfait des consignes (pertinence). - Des risques ont été pris pour personnaliser l'ensemble de la production, compte tenu du niveau attendu par le programme (originalité). | <u>5/5</u> - Pas d'erreurs. - Grande variété lexicale et grammaticale, - Vocabulaire très précis et spécifique dans toutes les parties, compte tenu du niveau de maîtrise attendu par le programme (originalité). | <u>5/5</u> - Prononciation parfaite des sons. - Pas d'erreurs d'accent tonique. - Intonation parfaitement adaptée au contenu. - Respect de la mélodie de la langue. | <u>5/5</u> Rythme de parole presque équivalent à celui de la langue maternelle. |
| <u>4/5</u> - Respect parfait des consignes (pertinence). - Quelques risques ont été pris pour personnaliser certaines parties de la production, compte tenu du niveau attendu par le programme (originalité). | <u>4/5</u> - Peu d'erreurs. - Structures variées, compte tenu du niveau de maîtrises attendues par le programme. - Vocabulaire globalement varié et précis dans la plus grande partie du document. | <u>4/5</u> - L'un ou l'autre mots mal prononcés. - Intonation globalement adaptée au contenu. - Respect dans une large mesure de la mélodie de la langue. | <u>4/5</u> - Rythme soutenu mais un peu plus lent. - L'une ou l'autre petit hésitations. |
| <u>3/5</u> - Tous les aspects du sujet ont été traités mais certains de manière limitée (pertinence). - Peu de risques ont | <u>3/5</u> - Quelques erreurs, qui ne compromettent cependant pas la compréhension des différentes parties du message sans effort | <u>3/5</u> - Plusieurs erreurs de prononciation et/ou d'intonation. - Celles-ci ne compromettent cependant pas la compréhension globale du message sans effort par le destinataire. | <u>3/5</u> Quelques hésitations, mais le débit de parole reste cependant globalement naturel. <u>2,5/5</u> Hésitations plus nombreuses ou légèrement plus longues, mais qui ne rompent cependant pas la communication. |

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>été pris (originalité). <u>2,5/5</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Tous les aspects du sujet ont été traités mais certains de manière limitée (pertinence). - Très peu ou pas de prise de risque (originalité). | <p>par le destinataire.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Léger effort de variété grammaticale et lexicale. - Vocabulaire manquant parfois de précision. <p><u>2,5/5</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Erreurs un peu plus nombreuses. - Variété lexicale et grammaticale limitée. - Vocabulaire manquant globalement de précision. | <p><u>2,5/5</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Erreurs de prononciation plus nombreuses. - Celles-ci ne compromettent cependant pas la compréhension globale du message sans effort par le destinataire. - Intonation fort proche de la langue maternelle. | |
|---|--|---|--|

I.2.6.2 Grille d'évaluation – exposé⁹

| | | | | | | |
|----------|--|----------|---|---|---------------|---|
| Nom : | | prénom : | | | | |
| Classe : | | | | | | |
| A | Grammaire : correction - richesse | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| B | Vocabulaire : adéquation – richesse | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| C | Phonologie et phonétique | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| D | Construction et cohérence de l'exposé Contenu : richesse, intérêt, recherche personnelle | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| E | Aptitude à communiquer, à exprimer son point de vue (aisance, utilisation de notes, souci d'être compris, utilisation d'outils- tableau, transparents, autres) | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | | | | | Note : /20 | |

⁹ <https://etxepare.wikispaces.com/file/view/grille+pour+oral.pdf>

Conclusion

L'évaluation est primordiale dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère (et les autres apprentissages aussi, nous ne pourrions pas concevoir un enseignement sans évaluation) .Notre travail vise à identifier les difficultés à évaluer l'expression orale des étudiants.

L'évaluation permet à l'enseignant de lui fournir des informations sur les connaissances, les compétences acquises par l'étudiant. Elle l'aide aussi à avoir une idée sur les lacunes et les erreurs de ce dernier. Ainsi l'évaluation est une source d'information, elle lui permet de situer son étudiant dans son cursus, de l'aider, de l'accompagner, de le comprendre, de confirmer-infirmer ses intentions, etc.

Pour l'étudiant l'évaluation lui apporte des informations utiles sur lui-même, sur ses stratégies d'apprentissages, ses difficultés, mais aussi ses points forts qui lui permettent d'apprendre, de prendre conscience de ses erreurs et ce en lui fournissant les repères lui permettant de s'auto-évaluer correctement.

Donc l'évaluation est nécessaire pour vérifier le degré de maîtrise des objectifs visés et pour décider de poursuivre les apprentissages ou de revenir en arrière à fin de remédier les éventuels ratés.

Nous avons fini d'exposer les éléments théoriques essentiels pour pouvoir mener à bien notre travail de recherche sur l'évaluation de l'expression orale, chez les étudiants de 3^{ème} année licence de FLE.

Nous passerons maintenant à l'étude de notre terrain d'enquête, c'est-à-dire « à la présentation et à l'analyse de notre corpus ».

Chapitre II

Présentation et analyse du corpus

Introduction

Nous allons consacrer ce deuxième chapitre à l'analyse des données recueillies à partir des séances d'observation effectuée auprès des étudiants de 3^{ème} année licence de français ainsi que le questionnaire distribué aux enseignants de l'oral.

Cette analyse a pour but d'apporter des réponses à nos interrogations, ainsi qu'à vérifier les hypothèses émis au début.

II.1 Présentation du corpus

Dans cette partie nous allons faire une description de nos deux corpus à savoir : les séances d'observation et le questionnaire.

II.1.1 Les séances d'observation

Pour réaliser notre recherche, nous avons effectué des observations sur le terrain durant le mois de mai 2015 et ce pour voir le déroulement des évaluations pendant l'examen de l'oral. Nous avons choisi, comme échantillon, les étudiants de 3^{ème} année parce que c'est la fin du cursus universitaire pour obtenir une licence de français langue étrangère. Durant cette évaluation, les étudiants sont amenés à s'exprimer facilement et efficacement. Le nombre des séances était de deux avec des enseignants différents. La durée du teste est d'une heure et demie pour chacune des séances.

La première et la deuxième séance d'examen sont effectuées auprès des étudiants de 3^{ème} année science du langage et didactique(SLD). Nous avons porté notre attention sur la manière dont les enseignantes évaluent l'expression orale des étudiants en se référant à leur grille d'évaluation. Nous avons observé comme échantillon deux étudiants pour chaque séance.

II.1.2 Le questionnaire

Notre corpus comporte également un questionnaire que nous avons distribué (25 exemplaires) aux enseignants qui assurent ou qui ont déjà enseigné le module de l'oral pour recueillir plus d'informations et plus de précisions concernant l'enseignement et l'évaluation de l'expression orale à l'université.

Avant d'établir une analyse détaillée des questionnaires distribués aux enseignants de l'oral, nous allons d'abord justifier notre choix des questions, ensuite nous allons analyser les réponses données par ces derniers.

Le questionnaire se compose de quinze questions. C'est un amalgame entre des questions fermées (neuf questions) et des questions ouvertes (six questions) qui laissent aux enseignants le choix d'exprimer leurs points de vue.

Ces quinze questions portent sur les différents éléments relatifs à notre sujet et dont les réponses vont servir à appuyer les résultats de l'enquête sur le terrain pour pouvoir affirmer ou infirmer nos hypothèses. Ainsi, chacune d'elle a un but bien précis.

Les questions (1, 2,3) portent sur la formation des enseignants et leurs expériences dans l'enseignement universitaire.

Les questions (4, 5,6) concernent l'enseignement de l'expression orale à l'université. Avec la quatrième question nous voulons savoir quels types d'activités sont proposés pour travailler l'expression orale des étudiants. La cinquième question nous permet de savoir si les enseignants trouvent des difficultés à enseigner le module de l'oral. Quant à la sixième question, elle permet de nous donner les raisons de la difficulté d'expression orale chez les étudiants d'après l'expérience des enseignants.

Le reste des questions (de Q7 à Q 14) portent sur l'évaluation de l'expression orale en 3^{ème} année licence de FLE.

La septième question est donnée dans le but de savoir si les enseignants évaluent leurs étudiants pendant les cours d'expression oral.

La huitième question est posée pour savoir à quel moment du cours l'enseignant évalue l'expression orale ? Et si l'enseignant évalue ses étudiants en début de cours (évaluation diagnostique), pendant le cours (évaluation formative) ou à la fin pour attribuer une note (évaluation sommative).

La neuvième question est donnée pour avoir une idée sur les objectifs de l'évaluation de l'expression orale.

Dans la dixième question, nous nous interrogeons sur les difficultés à évaluer l'expression orale d'après leurs expériences.

La onzième question est posée dans le but de savoir si les enseignants informent les étudiants sur les critères de leurs évaluations.

Les questions 12 et 13 concernent les grilles d'évaluation de l'expression orale. La douzième question est posée dans le but de savoir si les enseignants interrogés utilisent les grilles d'évaluations pendant les évaluations. A travers La treizième question, nous voulons savoir si les enseignants élaborent leurs propres grilles d'évaluation ou ils font recours aux grilles élaborées par l'institution éducative.

Les 14^{ème} et 15^{ème} questions visent à connaître la qualité de l'enseignement de l'expression orale et son évaluation.

Nous tenons à souligner que certains enseignants ont refusé de répondre aux questions et d'autre ont accepté de répondre mais ils n'ont pas remis. Donc cinq questionnaires n'ont pas été récupérés. Ainsi notre analyse s'effectuera seulement sur vingt questionnaires.

II.2 Analyse du corpus

Dans cette partie nous allons procéder à l'analyse des deux séances d'observation effectuées auprès des étudiants de 3^{ème} année science de langage et didactique pendant l'examen de l'oral.

II.2.1 Analyse des séances d'observation

Séance n° 1 :

Elle s'est déroulée en mois de mai, de 11h 20 à 12h 50, dans le bloc 6, salle 41. Cette séance est réservée à l'examen du 2^{ème} semestre (Evaluation de l'expression orale). L'enseignante a demandé aux étudiants d'apprendre le poème de Charles Baudelaire, « les fleurs du mal » CLIX « Recueillement » (annexe n°2) pour le réciter

oralement pendant la séance d'évaluation. L'enseignante a choisi ce poème tout simplement parce que c'était son préféré.

Avant que l'enseignante arrive, les étudiants profitent pour réviser encore le poème, ils étaient très stressés. A l'arrivée de l'enseignante, les étudiants entrent en classe pour prendre leurs places. L'enseignante les a salués puis elle leur explique comment va se dérouler l'examen. Les étudiants vont passer un par un selon la liste du groupe, ensuite elle explique et donne les critères d'évaluation de cet examen (l'enseignante a ramené avec elle une grille d'évaluation annexe n°3).

- Analyse des critères selon la grille préparée par l'enseignante :
- La présentation est le premier critère que l'enseignante a mis dans sa grille d'évaluation :

L'étudiant A : n'a pas vraiment bien présenté son poème étant donné qu'il n'a pas regardé l'auditoire (fuyait les regards) quand il le récitait. De plus, il n'était pas vraiment sûr de lui.

L'étudiant B : par contre la présentation de l'étudiant B est meilleure que celle de l'étudiant A, il regarde l'auditoire, utilise des gestes pour s'exprimer et a mis le ton qu'il faut pour faire ressentir l'émotion qui génère le poème. A travers la présentation de cet étudiant, le poème a été compris par tout le monde.

- La prononciation est le deuxième critère essentiel de la grille :

Étudiant A : avait des problèmes de prononciation comme l'influence de la langue kabyle ; il a du mal à prononcer le « u » parce que le « u » n'existe pas dans la langue kabyle. Il a commis des erreurs en prononçant par exemple : il prononce dolor à la place de douleur ; Fuit à la place de fouet, paix, le prononce (pé).

Étudiant B : il prononce correctement les mots et d'une manière fluide sans aucune difficulté.

- L'intonation est le troisième critère de la grille :

L'étudiant A : lisait à voix basse sans respecter les rimes du poème et les pauses de la ponctuation (lecture monotone).

L'étudiant B : lisait à haute voix sans respecter les rimes du poème et les pauses de la ponctuation.

Séance n°2 :

Cette séance s'est déroulée au mois de mai, dans un laboratoire multimédia de 9h 30 à 11h 10. Elle était réservée à l'évaluation de l'expression orale. Les étudiants doivent présenter un exposé oralement. Les thèmes des exposés oraux étaient choisis par les étudiants eux- même. Ce qui attire notre attention, c'est que la majorité des étudiants ne sont pas entrés dans le laboratoire multimédia afin d'avoir plus de temps pour réviser leurs exposés.

Parmi les thèmes proposés par les étudiants nous citons : le tabac, l'enfance, la mémoire, l'échauffement climatique, comment parler en public, comment gérer son temps, l'angoisse, l'autisme, la mode vestimentaire, le karaté do etc.

Dans cette séance, nous allons transcrire quelques passages des étudiants au moment où ils présentent leurs exposés oraux. Nous avons choisi par hasard deux étudiants.

Etudiant A : « Bonjour tout le monde, mes chers camarades // j'aimerais commencer en vous demandant de réfléchir sur un phénomène dangereux, dont beaucoup de gens ignorent les méfaits qui sont très nocifs pour notre santé c'est le tabac. C'est pour cela que je voudrais aborder ce thème qui est d'une grande ampleur. Que ce que c'est le tabac ? //Le tabac est un produit manufacturé élaboré à partir de feuilles séchées de plantes appartenant au genre botanique nicotiana. On trouve d'autres variétés de plantes de tabac, mais uniquement endémique en Océanie et en Australie. L'usage du tabac s'est largement répandu dans le monde entier à la suite de la découverte de l'Amérique sa production est souvent un monopole d'Etat et sa vente est généralement soumise à de lourdes taxes. Quels sont les effets et le danger de tabagisme ? Le tabagisme a des conséquences très graves : il abime les cheveux et les dents, il diminue le gout et l'odorât, il limite l'apport d'oxygène au cerveau et aux muscles. Tabac et la fumée contiennent plus de 5000 substances dangereuses (des

produits toxiques comme l'oxyde de carbone. Fumer augmente le risque de développer de nombreuses maladies : des maladies du cœur, des cancers etc. Le tabac est mauvais pour les femmes enceintes (le bébé risque de naître trop tôt ou trop petit). La fumée n'est pas seulement dangereuse pour le fumeur elle est aussi toxique pour son entourage : c'est le tabagisme passif, en particulier pour les bébés encore dans le ventre de leur mère. Le tabac a provoqué la mort prématurée de 100 millions de personnes au XX^{ème} siècle. Chaque année la cigarette tue 5 millions de personnes dans le monde. Comment lutter contre le tabagisme ? De nombreuses mesures ont été prises contre le tabac tels que : l'interdiction de la publicité, hausse du prix des cigarettes, avertissement de fumer dans les lieux publics.

Je vous ai présenté aujourd'hui un exposé sur le tabac. Si vous ne deviez retenir qu'une seule chose de mon exposé, ce sera la suivante dont je suis venu vous parler : le tabac et ses effets nocifs sur votre santé ++++. Merci ».

A partir de la présentation de l'étudiant A et à l'aide de la grille d'évaluation élaborée par l'enseignante (annexe n°4) nous remarquons que :

Etudiant A, a bien présenté son exposé sans lire ses notes tout en regardant ses camarades et en utilisant des gestes.

- A propos de contenus : le thème est énoncé au début, l'enchaînement des idées est clair et progressives. Les phrases sont bien structurées. Pour bien argumenter l'étudiant utilise des exemples, des chiffres.
- La langue est correcte avec une bonne prononciation et il a pu appliquer l'intonation là où il faut (respect du type de phrase : interrogative,...

Etudiant B : « Je suis là pour vous présenter mon exposé. Son thème qui parle du sport individuel le karaté do. Le karaté do est un art martial c'est un sport de France euh de suplesse c'est un tradition des chinois /// donc euh il y a beaucoup de gens qui se questionne sur que ce que les bénéfices de ce sport-là ///. Donc au début je vous donne une présentation dénotation sur ce sport qui se fait par les grands maitres de karaté do.

Est un art dont les techniques est combat martial une technique vise à attaquer est ce que défendre en moyenne /// (l'étudiante demande à l'enseignante si elle peut répéter

mais elle n'a pas accepté et lui dit de continuer). /// Donc le karaté il y a différents disciplines /// le kiog ça veut dire technique de base il y a le kata qui une c'est signifié, ça veut dire en fait un combat devant un adversaire et euh il y a le kata qui une c'est un combat réel qui se constitue sur la force /// donc le comptage des points on kimité // il faut une précision et point force on kimité hein avec contrôle de contact de visage/ donc le déroulement de combat est selon les règles du combat peut doré en une minute trois minute maximum///

Les grades du ceinture de karaté sont blonde, jaune, orange, verte, bleu, marron après le komition première dan jusqu'à dixième dan donc le karaté est un est un sport olympique et il est bon pour la santi. »

A partir de la présentation de l'étudiante B et en utilisant la grille d'évaluation de l'enseignante nous remarquons que :

- L'étudiante a mal présenté son exposé car elle n'a pas pu se détacher de sa feuille et Le thème est énoncé au début.
- Le contenu est pauvre, la progression des idées n'est pas claire, les phrases sont incorrectes et mal structurées.
- La langue est incorrecte, l'étudiante a commet plusieurs erreurs au niveau grammatical et phonétique par exemple :

| Erreur | Type d'erreur | Correction |
|-----------------|---------------|------------------|
| Marteial | Phonétique | Martial |
| suplesse | Phonétique | Souplesse |
| Doré | Phonétique | Duré |
| Un tradition | Grammaticale | Une tradition |
| Ceinture blonde | Grammaticale | Ceinture blanche |

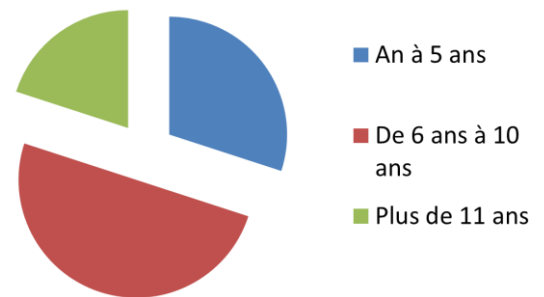
Dans ce qui suit, nous allons entamer l'analyse des questionnaires distribués aux enseignants qui assurent le module de l'oral (annexe n°1).

II.2.2 Analyse du questionnaire

Tableau n°1 : expérience dans l'enseignement universitaire

Les résultats obtenus sont interprétés dans le tableau et le graphe suivants :

| Nombre d'années | Effectif | Taux% |
|-------------------|----------|-------|
| D'un an à 5 ans | 06 | 30 % |
| De 6 ans à 10 ans | 10 | 50 % |
| Plus de 11 ans | 04 | 20 % |
| Totale | 20 | 100 % |



Graphe n°1

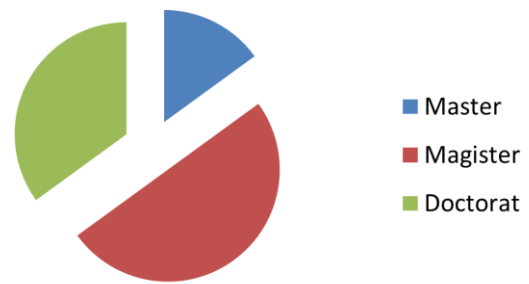
Commentaire :

Les réponses des enseignants à cette question, nous ont permis de constater que 06 répondants, soit 30% ont entre un an et cinq ans d'expérience. Par contre 10 parmi eux, soit 50% possèdent entre six et dix ans d'expérience. Les résultats nous apprennent aussi que 20% des enseignants, au nombre de 04, ont plus de onze ans d'expérience dans l'enseignement universitaire.

Donc, à la lumière de ces résultats, nous remarquons que la plupart des répondants ont une grande expérience dans l'enseignement universitaire.

Tableau n°2 : Diplôme obtenu

| Diplôme | Effectif | Taux % |
|----------|----------|--------|
| Master | 03 | 15% |
| Magister | 10 | 50% |
| Doctorat | 07 | 35% |
| Totale | 20 | 100% |

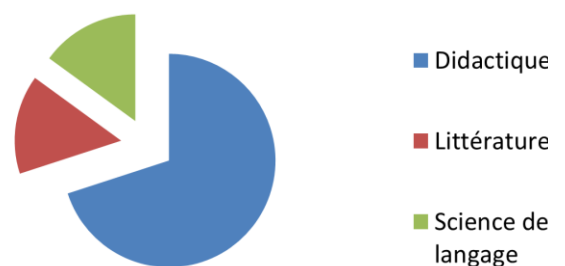
**Graphique n°2****Commentaire :**

Le graphique nous montre que la majorité des enseignants 50% ont eu un diplôme de Magister. Alors que 35% ont un diplôme de Doctorat. Tandis que 15% des enseignants possèdent un diplôme de Master.

Nous constatons que les enseignants qui possèdent le diplôme Magister sont plus nombreux par rapport au master et au doctorat.

Tableau n°3 : Spécialité des enseignants

| Spécialités | Effectif | Taux |
|--------------------|----------|------|
| Didactique | 14 | 70% |
| Littérature | 03 | 15% |
| Science de langage | 03 | 15% |
| Total | 20 | 100% |

**Graphique n°3**

Commentaire :

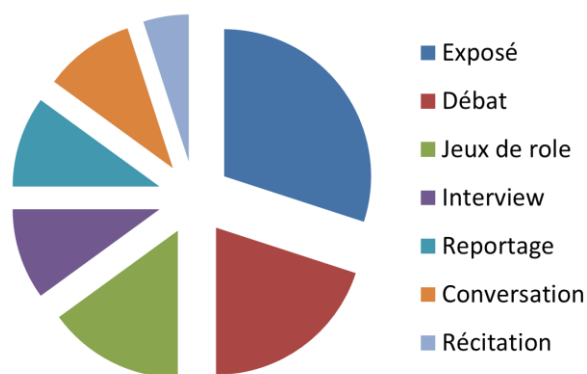
D'après le tableau ci-dessus, les enseignants didacticiens interrogés représentent de 70%. Et le reste avec un même pourcentage de 15% sont les enseignants qui ont la spécialité littérature ou bien science de langage.

Nous constatons à partir de ces résultats que l'oral est enseigné en grande partie par les didacticiens par ce qu'il est un module didactique.

Tableau n°4 : les activités pour travailler l'expression orale

Les résultats obtenus se traduisent dans le tableau et le graphe ci-dessous :

| Activités proposés | Effectif | Taux % |
|--------------------|----------|--------|
| Exposé | 06 | 30 % |
| Débat | 04 | 20 % |
| Jeux de rôle | 03 | 15% |
| Interview | 02 | 10% |
| Reportage | 02 | 10% |
| Conversation | 02 | 10% |
| Récitation | 01 | 05% |
| Total | 20 | 100% |

**Graphe n°4****Commentaire :**

D'après ce tableau et l'interprétation de graphe 30% des enseignants qui ont répondu à nos questionnaires proposent l'exposé comme activité de l'expression orale. Voire 20% proposent des débats. Alors que 15% est accordé pour les jeux de rôle. Tandis que 10% sont accordés à l'interview. Le même pourcentage pour le reportage et la conversation. Le 5% qui reste est pour la récitation.

Selon les résultats obtenus nous constatons que les enseignants interrogés accordent leurs priorités à travailler : en première plan l'exposé, débat, jeux de rôle pour amener les étudiants à s'exprimer dans des situations réel face à un auditoire pour chasser toutes les peurs et les inciter à prendre la parole. En second lieu les enseignants le même pourcentage pour l'interview, le reportage et la conversation. En dernier lieu viens la récitation.

Tableau n°5 : difficultés à enseigner le module de l'oral

| Réponse | Effectif | taux% |
|---------|----------|-------|
| Oui | 12 | 60% |
| Non | 08 | 40% |
| Total | 20 | 100% |



Graphe n°5

Commentaire :

D'après les résultats obtenus, nous avons constaté que la majorité des enseignants ont des difficultés à enseigner le module de l'oral avec un taux de 60%. Les 40% qui restent n'ont pas des difficultés à enseigner l'oral.

Voici quelques difficultés que les enseignants interrogés ont citées :

- « manque d'engagement des étudiants ;
- Manque de motivation des étudiants ;
- Fluidité verbale ;
- Choix des supports pour travailler le genre visé ;
- Manque ou la défiance du matériel ;
- Le nombre élevé des étudiants par groupe ;
- Manque du temps. »

Donc, vu ces difficultés, nous pouvons comprendre que les enseignants ont du mal à enseigner l'oral aux étudiants. Par ailleurs malgré toutes ses difficultés les enseignants arrivent à les surmonter en donnant ces quelques suggestions :

- « faire parler les étudiants ;
- Susciter l'intérêt des étudiants en variant les activités et les supports qui leurs sont motivant ;
- Utiliser mon propre matériel ;
- Travailler en sous-groupe ;
- Travailler en salle et munir d'un micro en vue de travailler sur des fichiers audio-visuel. »

D'après les propositions données par les enseignants, nous constatons qu'ils improvisent afin de surmonter toutes les difficultés rencontrées lors de l'enseignement d'un cours de l'oral.

Les difficultés des étudiants à s'exprimer oralement

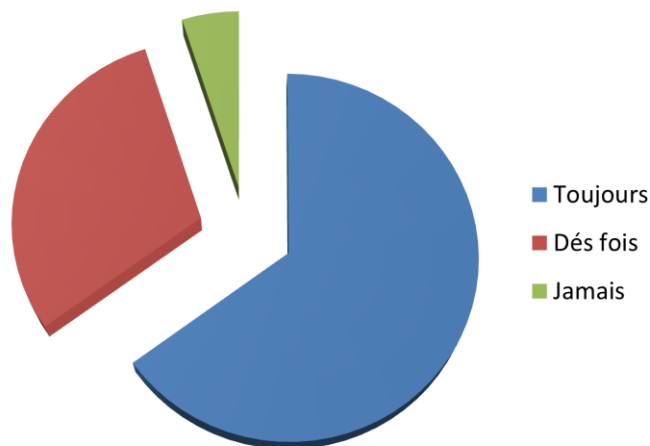
D'après les réponses données par les enseignants, les étudiants ont du mal à s'exprimer pour les raisons suivante :

- « problèmes d'ordre psychologique (timidité, peur de l'erreur, manque d'assurance) ;
- Manque de pratique en dehors de la classe ;
- Difficultés linguistique ;
- Les activités proposés ne motivent pas les étudiants à prendre la parole ;
- C'est dû au manque d'expression orale au niveau secondaire ;
- Ils n'ont pas le français comme langue maternelle ;
- Ils ne sont pas mis dans des situations de communication de façon suffisante ;
- Absence de culture générale qui permet d'apporter plus à la discussion. »

Nous constatons que toutes ses difficultés empêchent les étudiants à s'exprimer oralement ce qui rend leurs expressions orales défiantes.

Tableau n°7 : Evaluation du cours

| Réponse | Nombre | Taux% |
|----------|--------|-------|
| Toujours | 13 | 65% |
| Dés fois | 06 | 30% |
| Jamais | 01 | 05% |
| Total | 20 | 100% |

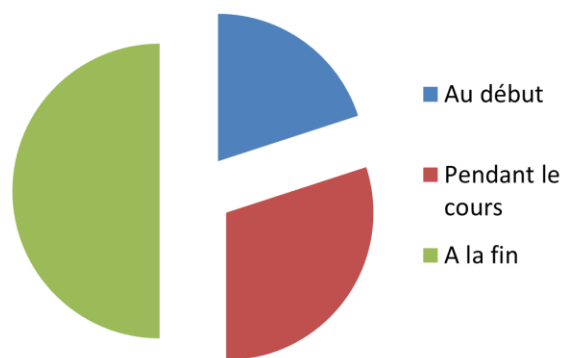
**Graphe n° 6****Commentaire :**

D'après le tableau n°7, nous remarquons que 65% des enseignants affirment qu'ils font toujours recourir à l'évaluation pendant leurs cours d'expression orale. Tandis que, 30% d'entre eux font dés fois recourir à l'évaluation. Alors que seulement 5% de ces enseignants affirment qu'ils ne font jamais de l'évaluation pendant leurs cours.

Donc la majorité des enseignants pratiquent toujours l'évaluation pendant leurs cours d'expression orale à cause de son importance dans l'enseignement/apprentissage de la langue.

Tableau n° 8 : moment d'évaluation de l'expression orale

| Moment d'évaluation | Nombre | Taux |
|---------------------|--------|------|
| Au début | 04 | 20% |
| Pendant le cours | 06 | 30% |
| A la fin | 10 | 50% |
| Total | 20 | 100% |

**Graphe n°7****Commentaire :**

Pour cette question nous avons recueilli un pourcentage de 20% des enseignants qui font leurs évaluations tout au début de cours. Tandis que 30 % d'eux évaluent leurs étudiants pendant le déroulement du cours. Par ailleurs la majorité des enseignants font une évaluation à la fin du cours.

Nous constatons que tous les types d'évaluations sont importants et essentielles dans un cours d'expression orale. L'évaluation diagnostique est nécessaire pour avoir une idée sur les acquis et les lacunes des étudiants. L'évaluation formative est importante pour informer l'enseignant sur les difficultés et les insuffisances des étudiants. Et l'évaluation sommative est aussi essentielle pour attribuer une note aux étudiants.

Les objectifs de l'évaluation de l'expression orale

Les objectifs de l'évaluation de l'expression orale selon les enseignants interrogés sont :

- « Faire le point sur le niveau de compétence de l'apprenant pour orienter le contenu de programme ;
- Faire un diagnostic ;
- Faire parler l'étudiant pour maîtriser la langue et l'aider à s'exprimer en public couramment ;
- Donner une note à l'étudiant ;
- Vérifier l'expression orale à partir de sujet de communication
- Motiver et attirer les étudiants ;
- Amener les apprenants à la maîtrise de genre oral en tenant compte de toutes ses caractéristiques. »

Nous remarquons que les objectifs de l'évaluation sont multiples à cause de sa nécessité dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère et en plus elle intervient à tout moment pour réguler les apprentissages.

Les difficultés à évaluer l'expression orale

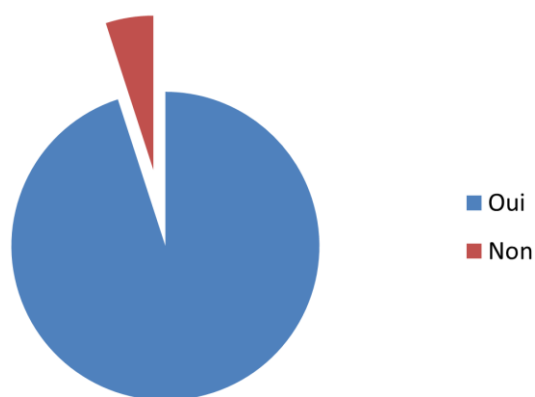
D'après l'expérience des enseignants interrogés, les raisons qui font que l'expression orale est difficile à évaluer sont :

- « le nombre élevé des étudiants dans les groupes ;
- Le volume horaire est insuffisant ;
- Il n'y a pas de trace concrète sur laquelle on peut revenir pour l'évaluation ;
- Il y a le facteur qui rentre en jeu comme le trac, la timidité qui bloquent la parole chez les apprenants ce qui rend l'évaluation subjective ;
- Beaucoup de critères doivent être pris en considération, les apprenants ne prennent pas la parole suffisamment pour l'évaluer sur tous les plans ;
- Manque d'outils d'évaluation. »

A travers les réponses, nous remarquons que les enseignants ont des difficultés à évaluer l'expression orale des étudiants à cause de la surcharge des groupes et le volume horaire qui ne leur permet pas d'évaluer toutes les interventions des étudiants. Notamment la diversité des critères et le manque de moyen rend encore l'évaluation plus complexe. Cependant, ces contraintes n'empêchent pas les enseignants à évaluer la compétence d'expression orale c'est importante pour la progression des étudiants.

Tableau n°11 : les critères d'évaluation de l'expression

| Réponse | Effectif | Taux |
|---------|----------|------|
| Oui | 19 | 95% |
| Non | 01 | 05% |
| Total | 20 | 100% |



Graphique n°8

Commentaire :

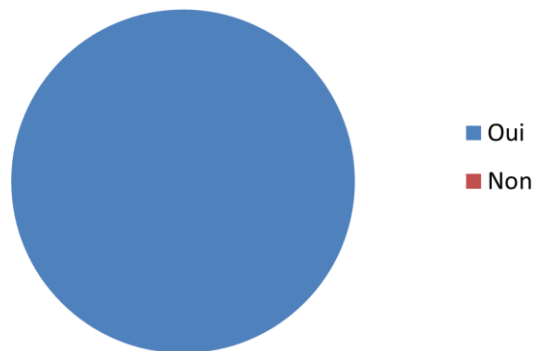
Nous remarquons que tous les enseignants 95% donnent les critères de l'évaluation de l'expression orale à leurs étudiants par ce qu'ils pensent que :

- « Il est nécessaire de rappeler aux étudiants les éléments de base qu'ils doivent prendre en charge lors de la production ;
- Les guider dans leurs prises de parole ;
- Pour bien les préparer à l'évaluation ;
- Leurs permettre de situer l'erreur et s'auto-évaluer ;
- Pour qu'ils sachent ce qui est attendu d'eux ;
- Pour qu'ils sachent que l'évaluation est fondée sur des critères objectifs ;
- L'honnête intellectuel ;

Néanmoins le seul enseignant restant, soit 5% affirme qu'il ne donne pas les critères de l'évaluation de l'oral aux étudiants parce que pour lui les étudiants sont jugés sur leurs prestations.

Tableau n°12 : Utilisation de la grille d'évaluation par les enseignants pour évaluer l'expression orale des étudiants

| Réponse | Effectif | Taux % |
|---------|----------|--------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 00 | 00% |
| Total | 20 | 100% |



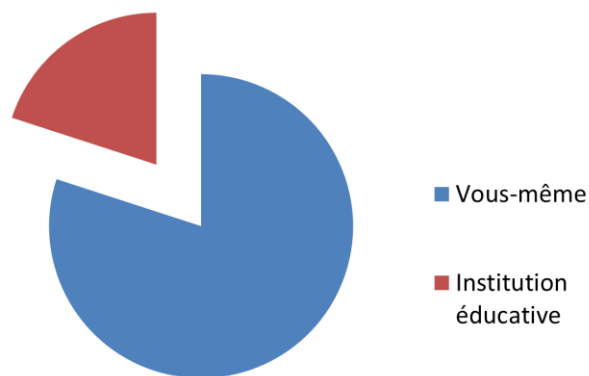
Graphique n°9

Commentaire :

D'après les réponses données, tous les enseignants utilisent des grilles d'évaluation parce que l'utilisation de ces dernières est très utile pour aider l'enseignant à faire une évaluation objectif.

Tableau n°13 : l'élaboration de la grille d'évaluation

| Réponse | Effectif | Taux |
|-----------------------|----------|------|
| Vous-même | 16 | 80% |
| Institution éducative | 04 | 20% |
| Totale | 20 | 100% |



Graphique n°10

Commentaire :

D'après les résultats obtenus, la majorité 80% des enseignants élaborent eux - même leurs grilles. Alors que les 20% restant disent qu'ils font référence aux grilles élaborées par l'institution éducative.

Nous constatons que les enseignants élaborent leurs grilles d'évaluation parce qu'ils ont un objectif bien précis derrière leurs évaluation.

Proposition pour rendre l'enseignement de l'expression orale plus efficace

Voici quelque proposition donnés par les enseignants interrogés pour rendre l'enseignement de l'expression orale plus efficace :

- « préparer les programmes en fonction des ateliers et des besoins du public ;
- Proposer des activités plus pertinentes et attrayant visant des objectifs clairement définis ;
- Organisation des enseignements par genres oraux ;
- Enseigner dans le cadre de la séquence didactique ;
- La pratique, la lecture expressive ;
- Varier les supports oraux ;
- Travailler les contenus linguistique à côté de la compréhension orale ;
- Former les enseignants au module de l'orale ;
- Réduire le nombre d'étudiants, accorder plus de temps au module de l'oral ;
- Mettre à la disposition de l'enseignant tous les moyens nécessaires pour un enseignement plus efficace. »

A partir des réponses, les enseignants ont proposés plusieurs idées et moyen pour rendre l'enseignement de l'orale plus efficace.

Suggestions pour faciliter l'évaluation de l'expression orale

Voici les résultats que nous avons obtenus pour faciliter l'évaluation de l'expression orale :

- « élaborer des grilles d'évaluation précise selon l'objectif visé ;

- Consacrer le temps nécessaire pour l'évaluation ;
- Donner à l'apprenant le temps, de 10 à 15 mn pour réellement l'évaluer ;
- Evaluer les compétences expressives de l'apprenant en toute objectivité ;
- Enregistrer le discours des étudiants pour réécouter une autre fois ;
- Formuler des consignes claires ;
- Former les enseignants à évaluer efficacement l'orale ;
- Réduire le nombre des étudiants dans le groupe. »

Les enseignants interrogés ont donné des suggestions en vue de faciliter l'évaluation de l'expression orale. En se basant surtout sur les deux facteurs : augmenter le volume horaire et réduire la surcharge de groupe.

Conclusion

L'analyse des résultats des questionnaires distribués aux enseignants de l'oral nous montre que la plupart des enseignants ont un diplôme de magister avec une expérience de six à dix ans et ils sont spécialisés en didactique des langues.

Nous constatons que la plupart des enseignants ont du mal à enseigner et à évaluer l'expression orale et cela est dû aux manques des matériaux, le nombre élevé des étudiants par groupe, choix des supports etc.

Cependant, toutes ces difficultés ne laissent pas les enseignants indifférents parce qu'ils essayent de les surmonter par différents moyens en travaillant en sous-groupe pour réduire la surcharge du groupe, en cherchant des supports et en faisant parler les étudiants. Par ailleurs pour travailler la compétence d'expression orale les enseignants proposent plusieurs activités pour susciter l'intérêt des étudiants (débat, exposé, interview, jeux de rôle...).

Concernant l'évaluation de l'expression orale, la majorité des enseignants évaluent toujours leurs étudiants à la fin du cours. Les objectifs de cette évaluation c'est de faire le point sur le niveau de compétence de l'étudiant, lui montrer ses acquis et ses faiblesses et faire parler l'étudiant pour l'amener à maîtriser la langue et l'aider à s'exprimer couramment.

La plupart des enseignants affirment que la procédure d'évaluation de l'expression orale est compliqué et difficile.

Tous les enseignants définissent les critères d'évaluation à leurs étudiants pour les guider dans les prises de parole et leurs permettre de s'auto-évaluer correctement. Nous constatons aussi que les enseignants de l'oral élaborent leurs grilles d'évaluation eux-mêmes.

En examinant les réponses des enseignants et le déroulement des deux séances d'observation, nous constatons qu'effectivement les enseignants évaluent l'expression orale des étudiants en élaborant des grilles d'évaluation et en mettant les critères qui correspondent à chaque activité.

Généralement, les enseignants se basent lors de l'évaluation de l'expression orale, sur la prononciation et l'intonation ainsi que la correction de la langue. Mais aussi les enseignants choisissent d'autres critères selon l'activité proposée comme le cas de l'enseignant 2 qui ajoute à ces critères, l'organisation des idées et le contenu.

Conclusion

Générale

Conclusion générale

Tout étudiant a besoin de savoir ses acquis et lacunes, en évaluant continuellement ses performances et ses capacités à s'exprimer oralement. En effet cette procédure pousse l'étudiant à s'auto-évaluer et à s'améliorer.

Afin de répondre à notre problématique nous avons effectué des séances d'observation au niveau de l'université de Bejaia, auprès des étudiants de 3^{ème} année science du langage et didactique. Nous avons également réalisé un questionnaire qui traite l'évaluation de l'expression orale, cela nous a permis de voir la manière dont les enseignants évaluent cette dernière.

Nous tenons à rappeler tout d'abord, que nous avons émis au départ les hypothèses suivantes comme réponse provisoire à nos interrogations :

- Les enseignants trouvent des stratégies pour surmonter les difficultés lors de l'évaluation de l'expression orale.
- Pour évaluer l'expression orale des étudiants, les enseignants utilisent des critères précis et bien définis selon l'objectif à atteindre en mettant au point une grille d'évaluation spécifique pour chaque activité d'expression orale.

Nous constatons d'après les séances d'observation et le questionnaire effectués que l'expression orale reste une tâche difficile à évaluer, malgré que les enseignants élaborent des grilles d'évaluation pour chaque activité, en utilisant des critères selon l'objectif visé.

Nous constatons également que la procédure d'évaluation de l'expression orale est compliquée et difficile pour les raisons suivantes : manque du temps, le nombre important des étudiants, l'oral est éphémère et ne laisse pas de trace et manque de moyens d'enregistrement qui permettent à l'enseignant de réécouter tout le discours pour l'évaluer sur tous les plans.

Malgré toutes ces difficultés que rencontrent les enseignants de l'oral à évaluer la compétence de l'expression orale, ils arrivent à les surmonter en utilisant les

stratégies suivantes : réduire le nombre des étudiants dans le groupe, formuler des consignes claires, consacrer le temps nécessaire pour l'évaluation, enregistrer le discours des étudiants pour réécouter une autre fois et élaborer des grilles d'évaluation précise selon l'objectif visé...etc.

A partir des résultats obtenus nous constatant que l'évaluation de l'expression orale est une tâche difficile à évaluer mais nous pouvons confirmer qu'effectivement les enseignants de l'oral trouvent des stratégies pour les surmonter.

Compte tenu de ce que nous avons fait dans les deux chapitres qui compose ce travail, nous pouvons dire que le module de l'oral est essentiel dans un cours de langue étrangère pour développer des compétences communicative. L'évaluation de l'expression orale est importante pour aller de l'avant et voir son niveau de maîtrise.

Références

Bibliographiques

Référence Bibliographiques

Ouvrages :

- BERARI, E. (1991), *l'approche communicative : théorie et pratique*, clé internationale.
- CORRNAIRE, C. (1991), *le point sur la lecture en didactique*, centre éducatif et culturel.
- CORRNAIRE, C. GERMAIN, C. (1998), *la compréhension orale*, clé international.
- CUQ, J-P. (2003), *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, clé internationale, Paris.
- CUQ, J-P .GRUCA, I. (2007), *cours de didactique du français étrangère et seconde*, presse universitaire de Grenoble, In BELHADI, D. SALAMANI, S, *Evaluation de l'expression orale en classe de troisième année secondaire*, Mémoire master 2, université de Bejaia ,2012, .p :31.
- HAMELINE, D. (1979), *les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*, Paris ESF.
- MARTINEZ, P. (1996), *la didactique des langues étrangères*, PUF. Paris.
- MARTINEZ, P. (2002), *la didactique des langues étrangères*, PUF .Paris .
- OLIVIER, B. (1992), *communiqué pour enseigner*, Hachette.
- REUTER, Y. COEN-AZRIA, C. DAUNAY, B. DELCAMBRE, I et LAHANTER-REUTER, D. (2007), *dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*, de Boeck.
- ROBERT, J-P. (2008), *dictionnaire de pratique de didactique du FLE*, Ophrys.
- TAGLIANTE, C. (1994), *la classe de langue*, Paris; clé international, réédition 2001.
- TYLER, W. (1950), *Basic principle of curriculum, and instruction, syllabus for education 360*, Chicago, university of Chicago press.
- VELCHEF, C. HILTON, S. (2003), *évaluation oral*, Hachette. Paris.

- VERDELHANE-BOURGADE, M. (2002), *le français de scolarisation pour une didactique réaliste*, presses universitaires de France.

Sitographie :

- *Evaluation Des Compétences Orales*. http://www.ien-st-jacques.ac-rennes.fr/évaluation/EVA_EL_V_CM2/competences_orales_elv.pdf. consulté le 15/03/2015.
- GARCIA-DEBANC, C. (1999), *Evaluer l'oral*. <http://journals.covenantuniversity.edu.ng/jls/published/Ajiboye2013.pdf> consulté le 06/05/2015
- LAFONTAINE, L. *Evaluation de l'oral en classe de français au secondaire*. <http://www.lizannelafontaine.com/pdf/eval.pdf>. Consulté le 01/05/2015.
- <https://etxepare.wikispaces.com/file/view/grille+pour+oral.pdf> consulté le 15/05/20015
- www.segec.be/Documents/Fesec/.../Grille_evaluation_expr_orale.pdf . consulté le 07/05/2015.
- www.khouasweb.123.fr/.../546-comment-enseigner-lexpression-orale consulté le 10/05/2015.
- www.ifadem.org/sites/default/files/.../Haiti-Livret_5-didactique-oral.pdf consulté le 14/05/2015.

Annexes

Annexes

| | |
|--|-----|
| Annexe n° 1 : questionnaire enseignants..... | ii |
| Annexe n°2 : support d'examen (séance d'observation n°1) | v |
| Annexe n°3 : grille d'évaluation de la séance n°1..... | vi |
| Annexe n°4 : grille d'évaluation de la séance n° 2..... | vii |

Annexe n°1 : questionnaire enseignants

Questionnaire adressé aux enseignants de l'université de Bejaia qui assurent le module de l'oral. Ce questionnaire est élaboré dans le cadre d'une recherche universitaire qui porte sur : « Evaluation de l'expression orale en milieu universitaire : cas des étudiants de 3^{ème} année licence de français de l'université de Bejaia ».

1 : Expérience dans l'enseignement universitaire ?

1 ans à 5 ans 6 ans à 10 ans plus de 11 ans

2 : quel est votre diplôme ?

Master Magister Doctorat

3 : Quel est votre domaine de spécialité?

.....

4 : quelles types d'activités proposez- vous aux étudiants pour travailler l'expression orale ?

.....

.....

5 : Trouvez-vous des difficultés à enseigner le module de l'oral ?

Oui Non

- Si oui, Quelles sont ces difficultés ?

.....

.....

.....

.....

- Comment vous vous prenez pour les surmonter ?

.....

.....

.....

6 : D’après votre expérience pourquoi les étudiants ont du mal à s’exprimer oralement ?

.....

.....

.....

.....

7 : évaluez- vous vos étudiants en cours ?

Toujours Dés fois Jamais

8 : A quel moment, du cours évaluez – vous la compétence de l’expression orale ?

Au Début Pendant le cours A la fin

9 : Selon vous quels sont les objectifs de l’évaluation de l’expression orale ?

.....

.....

.....

10 : D’après votre expérience pourquoi est-il difficile d’évaluer l’expression orale ?

.....

.....

.....

.....

11: Donnez-vous les critères d’évaluation de l’expression orale à vos étudiants ?

Oui Non

-Pourquoi ?

.....

.....

.....

12 : Utilisez-vous des grilles d'évaluation pour évaluer l'expression orale de vos étudiants ?

Oui

Non

13 : Ces grilles sont élaborées par vous-même ou par l'institution éducative ?

.....

14 : Que proposez-vous pour rendre l'enseignement de l'expression orale plus efficace ?

.....

.....

.....

.....

15 : Pouvez-vous donner quelques suggestions pour faciliter l'évaluation de l'expression orale ?

.....

.....

.....

.....

.....

Merci pour votre coopération

Annexe n°2 : support d'examen de la séance n°1

Recueillement

Sois sage, o ma douleur, et tiens-toi plus tranquille.

Tu réclamaï le soir ; il descend ; le voici :

Une atmosphère obscure enveloppe la ville,

Aux uns portants la paix, aux autres le souci.

Pendant que des mortels la multitude vile,

Sous le fouet du plaisir, ce bourreau sans merci,

Va cueillir des remords dans la fête servile,

Ma douleur, donne-moi la main ; viens par ici,

Loin d'eux. Vois se pencher les défuntés Années,

Sur les balcons du ciel, en robe surannées ;

Le Soleil moribond s'endormir sous une arche,

Et, comme un long linceul trainant à l'Orient,

Entends, ma chère, entends la douce Nuit qui marche.

Annexe n°3 : grille d'évaluation de la séance n°1

| Etudiants | Présentation | Prononciation | Intonation |
|------------|--------------|---------------|------------|
| Etudiant A | | | |
| Etudiant B | | | |
| Etudiant C | | | |
| Etudiant D | | | |
| Etudiant E | | | |

Annexe n° 4 : grille d'évaluation de la séance n°2

| Etudiant | | | |
|-----------------------------|--|-----|-----|
| Critères d'observation | Indicateurs | Oui | Non |
| Le contenu | <ul style="list-style-type: none"> - Est-ce que le thème est énoncé en début ? - Le contenu est-il intéressant ? - Est-il bien maîtrisé par l'exposant ? - Est-ce qu'il a utilisé des explications ? | | |
| L'organisation de la pensée | <ul style="list-style-type: none"> - Les idées sont-elles claires et progressives ? - Les phrases sont-elles bien structurées ? | | |
| La présentation | <ul style="list-style-type: none"> - Est-ce que l'étudiant lit ses notes ? - Le contact est-il établi avec l'auditoire ? - Y a-t-il recours aux gestes ? | | |
| L'aspect technique | <ul style="list-style-type: none"> - Est-ce qu'il a su adapter sa voix à la situation de communication ? | | |